Demonstrating the aesthetic, cultural, political and intellectual diversity of children's literature across the globe, *The Routledge Companion to International Children's Literature* is the first volume of its kind to focus on the undervisited regions of the world. With particular focus on Asia, Africa and Latin America, the collection raises awareness of children's literature and related media as they exist in large regions of the world to which 'mainstream' European and North American scholarship pays very little attention.

Sections cover:

- Concepts and theories
- Historical contexts and national identity
- Cultural forms and children's texts
- Traditional story and adaptation
- Picture books across the majority world
- Trends in children's and young adult literatures

Exposition of the literary, cultural and historical contexts in which children's literature is produced, together with an exploration of intersections between these literatures and more extensively researched areas, will enhance access and understanding for a large range of international readers. The essays offer an ideal introduction for those newly approaching literature for children in specific areas, looking for new insights and interdisciplinary perspectives, or interested in directions for future scholarship.

**John Stephens** is Emeritus Professor in English at Macquarie University, Australia.

**Section Editors:**

- **Celia Abicalil Belmiro** is a Professor in the Faculty of Education of the Federal University of Minas Gerais, Brazil and researcher at the Centre of Literacy, Reading and Writing (CEALE/UFGM).

- **Alice Curry** is the founder of Lantana Publishing, an independent publishing house in the UK specializing in multicultural children's books.
Li Lifang is Professor and Vice-dean of the School of Literature, Lanzhou University, Gansu, China.

Yasmine S. Motawy is Senior Instructor in the Department of Rhetoric and Composition at the American University in Cairo, Egypt.
Also available in this series

The Routledge Companion to Anglophone Caribbean Literature
Also available in paperback
The Routledge Companion to Asian American and Pacific Islander Literature
Also available in paperback
The Routledge Companion to the Environmental Humanities
The Routledge Companion to Experimental Literature
Also available in paperback
The Routledge Companion to Inter-American Studies
The Routledge Companion to Latino/a Literature
Also available in paperback
The Routledge Companion to Literature and Human Rights
The Routledge Companion to Literature and Religion
The Routledge Companion to Literature and Science
Also available in paperback
The Routledge Companion to Native American Literature
The Routledge Companion to Science Fiction
Also available in paperback
The Routledge Companion to Travel Writing
The Routledge Companion to World Literature
Also available in paperback

For further information on this series visit: https://www.routledge.com/literature/series/RC4444
CONTENTS

List of illustrations xii
Notes on contributors xv

Introduction 1

PART I
Concepts and theories 9

1 Globalization and glocalization 11
   Anna Katrina Gutierrez

2 The unhu literary gaze: An African-based mode of reading
   Zimbabwean children’s texts 22
   Cuthbeth Tagwirei

3 Realism and magic in Latin American children’s books 31
   Fanuel Hanán Díaz

4 Politics and ethics in Chinese texts for the young: The Confucian
   tradition 39
   Lijun Bi

5 Egyptian children’s literature: Ideology and politics 49
   Nadia El Kholy

6 “The Trees, they have long memories”: Animism and the ecocritical
   imagination in indigenous young adult fiction 57
   Alice Curry
Contents

7 Grounds for “rights reading” practices: A view to children’s literature in Zimbabwe 66
   Robert Muponde

8 The construction of a modern child and a Chinese national character: Translating Alice 75
   Xu Xu

9 Violence and death in Brazilian children’s and young adult literature 85
   Alice Áurea Penteado Martha

PART II
Historical contexts and national identity 93

10 Indigenous and juvenile: When books from villages arrive at bookstores 95
    Maria Inês de Almeida

11 The British Empire and Indian nationalism in Rabindranath Tagore’s historical poems and The Land of Cards 105
    Supriya Goswami

12 “Breaking the mirror”: Reshaping perceptions of national progress through the representation of marginalized cultural realities in Caribbean children’s stories 114
    Aisha Spencer

13 Postcoloniality, globalization, and transcultural production of children’s literature in postwar Taiwan 123
    Andrea Mei-ying Wu

14 The paradoxical negotiation of coloniality and postcoloniality in African children’s literature with particular reference to Zimbabwe 135
    Mickias Musiyiwa

15 “Imperial gospel”: The Afrikaans children’s Bible and the dawn of Afrikaner civil religion in South Africa 145
    Jaqueline S. du Toit

16 Children’s literature in the GCC Arab states 154
    Sabah Abdulkareem Aisawi and Faraj Dughayyim Addhafeeri
## PART III
### Cultural forms and children’s texts

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17</td>
<td>Imagology, narrative modalities and Korean picture books</td>
<td>169</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Sung-Ae Lee</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Ethnic-racial relations in literature for children and young people in Brazil</td>
<td>181</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Celia Abicalil Belmiro and Aracy Alves Martins</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>The crucible: Forging a hybrid identity in a multicultural world</td>
<td>192</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Suchismita Banerjee</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Contemporary poetry for children and youth in Brazil</td>
<td>202</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Maria Zélia Versiani Machado</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Every which way: Direction and narrative time in <em>Kaslan Geddan</em> and the <em>Flash</em> series</td>
<td>210</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Iman Hamam</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Old/new media for Muslim children in English and Arabic: The forest, the trees and the mushrooms</td>
<td>219</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Yasmine Motawy</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Brazilian children’s literature and booklet literature: Approximations and distances</td>
<td>228</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>José Hélder Pinheiro Alves</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Brazilian children’s literature in the age of digital culture</td>
<td>237</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Edgar Roberto Kirchof</em></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## PART IV
### Traditional story and adaptation

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25</td>
<td>“M’Riddle, M’Riddle, M’Yanday, O”: Folktales of the Bahamas as signposts of heritage and as children’s literature</td>
<td>249</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Patricia Glinton-Meicholas</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Breaking and making of cross-species friendships in the <em>Pančantantra</em></td>
<td>260</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Lalita Pandit Hogan</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Child Hanuman and the politics of being a superhero</td>
<td>269</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Anuja Madan</em></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Contents

28 Writing animal novels in Chinese children’s literature
   Hou Ying

29 The centrality of Hawaiian mythology in three genres of Hawai‘i’s contemporary folk literature for children
   Stuart Ching and Jann Pataray-Ching

30 From orality to print: Construction of Nso identity in folk tales
   Vivian Yenika-Agbaw

PART V
Picture books across the majority world

31 The granddaughters of Scheherazade
   Bahia Shehab

32 Children’s book illustration in Colombia: Notes for a history
   Silvia Castrillón

33 The shôjo (girl) aesthetic in Japanese illustrated and picture books
   Helen Kilpatrick

34 “Light like a bird, not a feather”: Science picture books from China and the USA
   Fengxia Tan

35 Illustrated books in Thailand: From Mana-Manee to the eighty picture books project
   Salinee Antarasena

36 Early childhood literature in Brazil and Mexico: Illustrated books for children aged 0–3
   Alma Carrasco and Mônica Correia Baptista

37 Conception and trends of Iranian picture books
   Morteza Khosronejad, Atiyeh Firouzmand and Fatemeh Farnia

38 Multimodal children’s books in Turkey: Illustrated books and picture books
   Ilgım Veryeri Alaca

x
PART VI
Trends in children’s and young adult literatures 389

39  Recent trends and themes in realist Chinese children’s fiction
    Li Lifang

40  The Moribito series and its relation to trends in Japanese children’s literature
    Yasuko Doi

41  Recent trends and themes in Malaysian children’s fiction
    Sharifah A. Osman, Lai Suat Yan and Siti Rohaini Kassim

42  Brazilian literature for children and youth: Between the reader and the market
    Regina Zilberman

43  Development of literature for children and young people in Chile
    Manuel Peña Muñoz

44  Children’s and young adult literature in Guatemala: A mirror turned over the wall
    Frieda Liliana Morales Barco

45  Breaking illusions: Contradictory representations of African childhood
    Shalini Nadaswaran

46  Facing up to reality: Recent developments in South Africa’s English literature for the young
    Sandra Stadler

47  “I do yearn for change, but I am afraid as well”: An analysis of Iranian contemporary young adult novels
    Morteza Khosronejad, Fatemeh Farnia and Soudabeh Shokrollahzadeh

Index 477
# ILLUSTRATIONS

## Figures

<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10.1</td>
<td>From <em>A ciência do dia e da noite</em>, by Professores e alunos indígenas Pataxó da aldeia Muã Mimatxi. Reproduced with kind permission of FALE/UFMG.</td>
</tr>
<tr>
<td>13.1</td>
<td>Cover of <em>I Want a Big Rooster</em>, Liang Lin.</td>
</tr>
<tr>
<td>13.2</td>
<td>From <em>Little Duckling Gets Back Home</em>, Liang Lin.</td>
</tr>
<tr>
<td>16.3</td>
<td>Scenes from <em>Winter’s Concert</em>. Director, Iman Attawil; performance scriptwriter, Khadija Attalhi. Reprinted with kind permission of the Dammam Society for Culture and Arts.</td>
</tr>
<tr>
<td>17.1</td>
<td>Halmoni and her daughter, from <em>Halmoni’s Day</em> by Edna Coe Bercaw, illustrated by Robert Hunt. Illustrations © 2000 by Robert Hunt. Used with permission of Dial Books for Young Readers, an imprint of Penguin Young Readers Group, a division of Penguin Random House LLC.</td>
</tr>
<tr>
<td>17.3</td>
<td>The family tableau from <em>Peacebound Trains</em>, by Haemi Balgassi and Chris K. Soentipiet, Clarion Books (Houghton Mifflin Harcourt), 1996. Text © Haemi Balgassi; illustrations © Chris</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Illustrations


27.1 Baby Hanuman defeating demons single-handedly (Hanuman).

27.2 Newly born blue-eyed Maruti manifests Hanuman’s simian jaw coloration when he first looks at his mother (Return of Hanuman).

27.3 Maruti manifests the simian blush (a product of strong emotion) as he prepares for his first day at school (Return of Hanuman).

27.4 Maruti and friends (The New Adventures of Hanuman).

30.1 From Tales of NSO, Daniel Lantum (1969).

32.1 La Barra, La Lleva, El Libro Infantil and Hojas de ACLIJ. With permission of Silvia Castrillón on behalf of Asociación Colombiana para el Libro Infantil y Juvenil.

32.2 The Collection Postre de Letras. Reproduced with kind permission of Editorial Norma.

32.3 The Collection Abra Palabra. Reproduced with kind permission of Editorial Norma.


37.2 Close-up of Dīv from The Black Dīv with a Tail on His Head by Tahereh Ebod. Illustration © Mahkameh Sha’bani, 2011. Reprinted by permission of Amirkabir Publishing House.

xiii
Illustrations


38.1 From *Cin Ali’nin At* [The Horse of Cin Ali], Rasim Kaygusuz. Reprinted with permission of Cin Ali.

38.2 *Letters to Havva.*

38.3 From *Kim Korkar Kırmızı Başlıklı Kız’dan?* [Who is Afraid of the Red Riding Hood?]. Sara Şahinkanat and Ayşe Inan Alican, YKY, 2014. Reproduced with kind permission of Yapı Kredi Cultural Activities, Art and publishing Ltd.

38.4 From *Çatlık Hasan* [Loony Hasan], Can Goknil.

40.1 From *Fushigi no Kuni no Arisu Shinyaku*. Reprinted with permission of Ascii Media Works, Tokyo.


Tables

42.1 Number of youth and children’s literature titles published in Brazil, 2010–2012. Data collected from Brazilian Publishing Sector’s Production and Sales – Base 2012.

42.2 Number of textbooks published in Brazil, 2011–2012. Data collected from Brazilian Publishing Sector’s Production and Sales – Base 2012.

42.3 Global annual turnover of book production in Brazil, 2010. Data collected from Brazilian Publishing Sector’s Production and Sales – Base 2012.

42.4 The National Program Library in School (PNBE) turnover from titles acquired from Brazilian publishers, 2010–2012.

Every effort has been made to trace and contact copyright holders for the images and text reproduced in this volume. This has not been possible in every case, however, and the publishers would welcome correspondence from any rights holders who we have been unable to trace. Any omissions brought to our attention will be remedied in future editions.
CONTRIBUTORS

Faraj Dughayyim Addhafeeri is a writer of children’s comic strips and animated cartoons. He has acted as editor in chief for two children’s magazines and attended several regional and international conferences where he presented papers. He has also published a number of picture books for children as well as essays for different magazines. Alhafeeri is an MA candidate in curriculum design and teaching strategies at King Saud University, KSA. He works as a secondary school teacher and was a member of the Arabic studies national examination committee in 2015–2016.

Sabah Abdulkareem Aisawi is an Associate Professor at the Department of English/College of Arts, University of Dammam, Kingdom of Saudi Arabia where she teaches Western children’s literature among other courses in English literature. Dr. Aisawi was the first researcher to gain a PhD in the field of children’s literature in Saudi. Her research has been presented at international conferences and published in refereed journals. Among her academic activities is the design of two children’s literature courses. Dr. Aisawi is the writer of Fostering Children’s Minds and a contributor to the Guide to Children’s Writers and Illustrators in Saudi Arabia (in Arabic). As a visiting research fellow, she conducted research at ICRCL, University of Worcester in 2010, CRYTC, University of Winnipeg in 2012 and the College of Education, University of Glasgow in 2016. Her principal research interests are Arabic children’s literature, cultural diversity and the portrayal of disability in children’s literature.

Ilgın Veryeri Alaca is an Assistant Professor at Koç University, Department of Media and Visual Arts in Turkey. She obtained an MFA in Art and Design from the University of Illinois at Urbana-Champaign, and a PhD from Hacettepe University, Department of Fine Arts. She contributed to The Routledge Companion to Picturebooks and The Routledge International Handbook of Early Literacy Education. Her publications appeared in Bookbird, Leonardo and International Journal of Education Through Art. She received an International Youth Library Fellowship in 2016, and a Turkish Cultural Foundation Post-Doctoral Fellowship in 2013. Her artworks are included in collections such as Butler Museum of American Art, Zimmerli Museum and Southern Graphics Council. Picture books, art and cultural heritage are among her research interests.
Maria Inês de Almeida is Associate Professor at Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG) Faculdade de Letras (Teachers College) coordinator of Literaterras Research Transdisciplinary Center: writing, reading, translation, where books and magazines are produced, organized and edited with indigenous communities from all regions of Brazil. She was coordinator of Course for Intercultural Training of Indigenous Educators, at UFMG (2006–2011) and director of UFMG Cultural Center (2011–2014). Since 2013, she has organized the international and itinerant exhibition MIRA – Indigenous Peoples Contemporary Visual Arts, involving twenty-five indigenous peoples from five Amazon countries. She is author of: Doze Trabalhos de H (Twelve Labours of H), 22 Arcanos (22 Arcana) and Desocidentada – Experiência Literária em Terra Indígena (De-occidentalized: Literary Experience in Indigenous Land). She has also published articles and chapters concerning literary theory, Brazilian literature, publishing, translation and indigenous education and intercultural experience.

José Hélder Pinheiro Alves is an Associate Professor at Universidade Federal de Campina Grande (UFCG), in the State of Paraíba, where he has taught Brazilian literature, popular literature and children’s literature since 1992. At present he is a professor at the MA Course of Language and Education and his research area is on Literature and Education. He is also a research advisor on themes related to the teaching of poetry. He has published Poetry in the Classroom and String Literature in Daily School Life (2012), with Ana Cristina Marino Lucio.

Salinee (Maia) Antarasena is an Assistant Professor in the Department of English at Chiang Mai University, Thailand. She holds an MA and a PhD, both in Creative Writing, from Macquarie University, Sydney. In addition to her continuing interest in creative writing, her research has dealt with color perceptions and color categorization in advertising created by the blind, and with individual differences in language acquisition especially in those with hearing impairment and hearing loss. She also researches Asian literatures and films, and Australian and Asian picture books. She received a Young Alumni Award for an outstanding Thai alumnus who has made a significant contribution to relations between Thailand and Australia in 2009 through to 2010.

Suchismita Banerjee is an Executive Editor with Scholastic Education International, Singapore. She has an MPhil degree from Jawaharlal Nehru University, New Delhi. The focus of her research is the idea of childhood in contemporary Indian English fiction for children, specifically the impact of globalization on the construction of the child and the formation of childhood identities as represented in Indian English children’s literature.

Mônica Correia Baptista is a Professor in the Faculty of Education at the Federal University of Minas Gerais (UFMG). She is a member of the Centre for Literacy Reading and Writing (CEALE), Coordinator of the Research Group on Reading and Writing in Early Childhood (LEPI) and Coordinator of Studies and Research in Early Childhood Education and Childhoods (NEPEI). Currently her research directions are: reading and writing in early childhood, early childhood education and public policy and teacher training for early childhood education.
Contributors

**Frieda Liliana Morales Barco** is a freelance researcher into children’s and young adult literature and reading habits in Guatemala. She is co-editor of *Era uma vez na escola... formando educadores para formar leitores* (Once upon a time at school... training teachers to shape readers), which received an honor award from Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil, Brazil. She has published books and essays about Guatemalan CYAL, literary reception and reading habits in several magazines and in the edited volumes of *Diccionario de autores de la literatura infantil y juvenil iberoamericana* Latin American (Dictionary of Latin American Children’s and Young Adult Literature Authors); *Diccionario de ilustradores de Iberoamérica* (Dictionary of Latin American Illustrators); *Hitos de la literatura infantil y juvenil de Iberoamérica* (Milestones of Latin American Children’s and Young Adult Literature). She was awarded the BID Cultural Development Prize in 2006.

**Celia Abicalil Belmiro** is a Professor in the Faculty of Education of the Federal University of Minas Gerais, Brazil, with a post-doctorate at University of Cambridge, UK, and researcher at the Centre of Literacy, Reading and Writing (CEALE/UFMG). She coordinates a research group on literary literacy and has published several articles and book chapters on picture books for children and young readers, as well as on the development of teachers’ literary competence. She is editor of *Livros e Telas* (Books and screens) and *Onde está a literatura: seus espaços, seus leitores, seus textos, suas leituras* (Where is the literature: its spaces, its readers, its texts, its readings).

**Lijun Bi** is a lecturer at Monash University, Australia. After early study at Nanjing Normal University, she completed a doctorate at the University of Melbourne in which she identified and documented the role of moral-political education in early modern Chinese children’s literature and its link to the nationalist sentiment. A specialist in Chinese children’s literature, she is the author of *Chinese Children’s Literature in the 20th Century: Its Political and Moral Themes* and has published articles on the social role of children’s books in China. Lijun has also built a strong nexus between her teaching practice and her research interests in pedagogy, especially the experiential interactive and co-operative learning approach. Her other research interests include moral education in China and Chinese intellectual history.

**Alma Carrasco Altamirano** is full Professor at Benemérita Universidad Autónoma of Puebla, Mexico, where she teaches educational theory and management. She is a member of the National System of Researchers in Mexico and co-coordinator of a research group on training trajectories of young scientists, focusing on academic literacies and institutional organization of doctoral programs. She develops at the Consejo Puebla de Lectura AC (CPL) programs for literacy, particularly for babies, and literacies for family practices.

**Silvia Castrillón** is a library expert of the University of Antioquia. She was a founder of the Colombian Association for Children’s Books, Fundalectura, and Asolectura, the National Association of Reading and Writing. She is the author of books: *Flexible Model for a School Library System* (Bogota: OAS, 1982); *The right to read and write* (Mexico: Conaculta, 2005; Buenos Aires: Argentina 2006 and Brazil 2011), recognized in Brazil as highly recommended by the National Foundation for Children and Youth Book...
in the category of theory books; A look (Bogota: Asolectura, 2010); and co-authored with Didier Alvarez Zapata School library (Bogotá, Asolectura, 2013).

Stuart Ching is an Associate Professor of English at Loyola Marymount University. His doctoral dissertation, completed at the University of Nebraska, Lincoln, investigated memory in composition studies and K-12 literacy education. His research interests are in writing instruction, the politics of literacy, literary and ethnic studies, multicultural education and creative writing. He publishes both research papers and creative writing, and thus his scholarship has appeared in journals such as The New Advocate and Language Arts, while his essays and stories have appeared in publications such as The Best of Honolulu Fiction and A Voice for Earth: American Writers Respond to the Earth Charter.

Alice Curry is founder of and Publisher at Lantana Publishing, which specializes in diverse and multicultural picture books for children. Alice is passionate about the vital role local stories can play in improving literacy, cognition and self-esteem in young readers, and has edited a range of multicultural books for children for various international organizations, including the Commonwealth Education Trust (UK) and Lift Education (New Zealand). Following a degree in English Literature from Oxford University and a PhD in Children’s Literature from Macquarie University in Sydney, Alice has published Environmental Crisis in Young Adult Fiction: A Poetics of Earth, along with articles in leading international journals. An active member of international children’s literature organizations, Alice channels her academic energies into producing books that can be loved by children wherever they are in the world.

Fanuel Hanán Díaz is a graduate in Literature and Magister Scientiarum in Science and Applied Arts. He coordinated the Department of Selection of Books for Children and Young People of Banco del Libro and he has been a member of the jury in the Hans Christian Andersen Award and in the Bratislava Biennial of Illustrations. He received the Internationale Jugendbibliothek Scholarship. He has given lectures and workshops in several Latin American and European countries.

Yasuko Doi is a senior researcher at the International Institute for Children’s Literature, Osaka (Japan). She is also a board member of the Japanese Board on Books for Young People (JBBY) and is on the jury of the Hans Christian Andersen Award organized by the International Board on Books for Young People (IBBY). She researches Japanese historical periodicals and devises workshops on children’s books for children. She is an associate editor of 100 Questions and Answers About Children’s Books (Osaka: Sogensha, 2013) and of a booklist called Children’s Books on War and Peace (Tokyo: Iwasakishoten, 2016).

Jaqueline (Jackie) S. du Toit is Professor in the International Studies Group at the University of the Free State (South Africa). She has an interest in cross-generational production and transfer of information in religious collectives. Her focus is on the bible in late nineteenth and early twentieth century Afrikaner folk religion as represented by children’s bibles and religious literature for the young, travelogues, sermons, early Afrikaans literature, and the like. The project is entitled, “Children of a Jealous God: The Bible and the Apartheid State.” Her books include Canada’s Big Biblical Bargain (2010) with Jason Kalman (Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion) and Textual Memory: Ancient Archives, Libraries and the Hebrew Bible (2011).
Contributors

Nadia El Kholy is a Professor of English Language and Literature at Cairo University. She served as Director of the National Council for Children’s Culture, was a member of the jury for the Hans Christian Andersen International Award for Children’s Literature, was a member of the IBBY Executive Committee from 2012–2014 and is President of the Egyptian Board of Books for Young Readers (EBBY). Her research interests include writing and translation for children, Comparative and Postcolonial Literature, and Gender Studies. She has contributed to the *Oxford Encyclopaedia of Children’s Literature*, was co-editor of the *Women Writing Africa* series published by the Feminist Press in New York, and the ASTENE publication *Egypt in the Eyes of Travellers*. She has published several articles on the modern Arabic and English novel, children’s literature and has translated *Alice in Wonderland* into Arabic.

Fatemeh Farnia is a PhD candidate in English Literature at Shiraz University, Iran. She gained her BA and MA both in English Literature at Shiraz University. Her PhD dissertation explores a comparative model for studying empowerment in young adult novels. She is an active member of the “Picturebooks Group” at Shiraz University Centre for Children’s Literature studies, which is working on the *Encyclopedia of Iranian Picture Books* project. For over eight years she has been teaching general English, ESP and literature courses at various institutes and Payame Noor university campuses.

Atiyeh Firouzmand is an MA graduate in Children’s and Young Adult Literature from Shiraz University. Her research deals with intertextuality, decentralization and empowerment in Iranian and non-Iranian picture books. She is an active member of the “Picturebooks Group” at Shiraz University Centre for Children’s Literature studies, which is working on the *Encyclopedia of Iranian Picture Books* project. She lectures in children’s literature, storytelling, creative drama, and scriptwriting at the University of Applied Sciences, Technical and Vocational University, the National Intellectual Foundation and other institutes. She is author of the picture book *An Imaginary Fear* (Elmi-Farhangi Publications).

Patricia Glinton-Meicholas is a poet, a writer and a folklorist: she has written eighteen books and numerous essays on Bahamian history, art and culture. She was a lecturer at the College of The Bahamas (now University of The Bahamas [UB]) for seventeen years, and is the president of BACUS (The Bahamas Association for Cultural Studies) which has published, in association with Guanima Press Limited, several volumes of the journal *Yimna*. She is also Vice President of Creative Nassau, which secured and maintains for The Bahamas capital membership in the UNESCO Creative Cities Network. Her monograph on Bahamian folktales, *Talkin’ Ol’ Story: A Brief Survey of the Oral Tradition of The Bahamas*, was published in the Encuentros series of the IDB Cultural Centre, Washington, DC. Her essays also appear in the *Grove Dictionary of Art* and the *Dictionary of Caribbean and Latin America Biography* (OUP). She was the first winner of the Bahamas Cacique Award for Writing and recipient of a Silver Jubilee of Independence Medal for Literature and a Lifetime Achievement Award for Culture and Literature from UB.

Supriya Goswami Supriya Goswami teaches courses in children’s literature in the Honors Program at George Washington University, Washington, DC. She is the author of *Colonial India in Children’s Literature*, which is the first book-length study to explore
the intersections of British, Anglo-Indian and Bengali children’s literature and defining historical moments in colonial India. Her research interests include colonial and post-colonial children’s literature and culture. She has published in the *Children’s Literature Association Quarterly* and *Wasafiri*.

**Anna Katrina Gutierrez** gained a PhD in Children’s Literature from Macquarie University, in which she explored conceptual blending and glocalization in East-West literary exchanges. She subsequently held fellowships at several international research centers, including the Hans Christian Andersen Centre, the Swedish Institute for Children’s Books, and the International Youth Library in Munich. Her publications include *Mixed Magic: Global-local dialogues in fairy tales for young readers* and numerous articles and book chapters. She is Communications and Project Manager with Lantana Publishing.

**Iman Hamam** teaches in the Department of Rhetoric and Composition in the American University in Cairo. Her research interests include Egyptian film and popular culture. She writes mostly across the disciplines, looking at visual culture in medicine, film and urban studies. She has written about Egyptian mainstream comedy films, Arab satellite television, representations of ancient Egyptian mummies in science, film and fiction, and the ways in which the 6th of October War has been commemorated in the city of Cairo.

**Lalita Pandit Hogan** is a Professor in the Department of English at the University of Wisconsin at La Crosse, and Affiliate faculty of the South Asia Center at the University of Wisconsin-Madison. She is the co-editor and contributing author of three scholarly books: *Criticism and Lacan: Essays and Dialogue on Language, Structure, and the Unconscious* (Georgia University Press, 1990); *Literary India: Comparative Studies in Aesthetics, Colonialism, and Culture* (SUNY Press, 1995) and *Rabindranath Tagore: Universality and Tradition* (Fairleigh Dickinson University Press, 2002). She is also contributing author and co-editor of three special issues of journals: *Comparative Poetics: Non-Western Traditions in Literary Theory* (College Literature, 1996); *Cognitive Shakespeare: Criticism and Theory in the Age of Neuroscience* (College Literature, 2006); and *Hindi Cinema: (Projections: A Journal of Movies and Mind*, 2009), and has authored many articles and book chapters on Shakespeare, Rabindranath Tagore, cognitive approaches to literature, emotion studies, Indian literature, Indian cinema and comparative aesthetics. She has also published poetry and fiction online and in print outlets in English, as well as in Hindi. Currently, Lalita Pandit Hogan is an editorial board member of Ohio State University Press’s Special Series on *Cognitive Approaches to Culture*.

**Hou Ying** is Professor and PhD Supervisor at the School of Literature, Northeast Normal University, China. She has been the Director of the Research Center of Children's Literature at NENU. She is actively involved in the affiliation with China Redactological Society (CRS), Chinese Association of Allegorical Literature, and Chinese Association of National Normal Schools for the Study of Children’s Literature. Her major research field is children’s literature and its application in teaching Chinese. Her books, all written in Chinese, include *A Multiple Approach to Children Literature* (2009); *On the Educational Function of Children’s Literature* (2012); *Sense and Sensibility in Children’s Literature: Hou Ying’s Literary Theory Set* (2013); and most recently, a modern fairy tale *La Laqi and La Laguai: The Coolest Inventors* (2013).
Contributors

Siti Rohaini Kassim is a former Associate Professor in the Department of English, Faculty of Arts and Social Sciences, University of Malaya, Kuala Lumpur. She is currently a Researcher at the Asia-Europe Institute, University of Malaya. In the twenty-five years she has been with the Department of English, she has taught undergraduate as well as postgraduate courses in stylistics and literature in English, and also been involved in various research projects on language and literature. Her areas of interest include literature for children, Malaysian and Asian literatures in English, and literature and culture.

Morteza Khosronejad is Assistant Professor in Philosophy of Education at Shiraz University, Iran. He is author of *Innocence and Experience: An Introduction to Philosophy of Children’s Literature* and editor of *Greats of Children’s Literature Theory and Criticism*, along with about twenty articles. He has also written more than twenty picture story books for children, all in Persian. He is founder and president of Shiraz University Centre for Children’s Literature Studies (SUCCLS).

Helen Kilpatrick is a Senior Lecturer in the School of Humanities and Social Inquiry, University of Wollongong, Australia. After finishing degrees in Japanese (Hons.), Sociology and English Literature, Helen Kilpatrick completed her doctorate at Macquarie University in the field of English literature with a focus on Japanese literature for young people and picture books. Helen has published in the areas of literary and cultural studies, gender and the visual arts. She is the author of *Miyazawa Kenji and his Illustrators* (Brill Academic Publishing, 2013), which explores Buddhist ideologies in modern Japanese picture books of the early twentieth-century narratives of Miyazawa Kenji (1896–1933). In 2013 she gained The 7th Inoue Yasushi Award for Outstanding Research on Japanese Literature in Australasia.

Edgar Roberto Kirchof is Professor of Literature and Cultural Studies at the Lutheran University of Brazil (ULBRA). He is the editor of *Novos horizontes para a teoria da literatura e das mídias: concretismo, ciberliteratura e intermedialidade* (New horizons for the theory of literature and the media: concrete poetry, cyberliterature and intermediality) (2013) and author of *Estética e biossemiótica* (Aesthetics and biosemiotics) (2008), *Estética e semiótica: de Baumgarten e Kant a Umberto Eco* (Aesthetics and semiotics: from Baumgarten and Kant to Umberto Eco) (2003) among others. His current project on digital literature is partly published in a series of articles.

Sung-Ae Lee is a Lecturer in Asian Studies in the Department of International Studies at Macquarie University, Sydney. Her major research focus is on fiction, film and television drama of East Asia, with particular attention to Korea. Her research centres on relationships between cultural ideologies in Asian societies and representational strategies. She is interested in cognitive and imagological approaches to adaptation studies, Asian popular culture, Asian cinema, the impact of colonisation in Asia, trauma studies, fiction and film produced in the aftermath of the Korean War, and the literature and popular media of the Korean diaspora.

Li Lifang is Professor and Doctoral Supervisor at the School of Literature, Lanzhou University, China. She has focused on development of theories about Chinese early modern children’s literature, as well as studies on western Chinese children’s literature. Her books include *Studies on the Localization of Chinese Children’s Literature in the Early*
Contributors

Maria Zélia Versiani Machado teaches and researches in Literature and Literacy Studies. She is an Associate Professor in the School of Education at the Federal University of Minas Gerais and a researcher at the Research Center on Literacy, Reading and Writing (CEALE). She is also a member of GPELL – Research Group for Literary Literacy – she coordinates the research group that focuses on literature genres for children and youth. She also has voting rights with the National Foundation for Books for Children and Youth (FNLIJ), as well as the Brazilian section of IBBY – International Board on Books for Young People – in the selection process of literary works for children and youth that receive the “Highly Recommended” seal. Her edited books on literature and reading practices include: A criança e a leitura literária: livros, espaços, mediações (Children and literary literacy: books, spaces, mediations).

Anuja Madan is Assistant Professor in the Department of English, Kansas State University, where she teaches courses in Postcolonial Literature and Cultural Studies. She received her BA, MA and MPhil in English from Delhi University and her PhD from University of Florida. She is co-author of Notes of Running Feet: English in Primary Textbooks (2013) with Rimli Bhattacharya, Sreyoshi Sarkar and Nivedita Basu; the book analyzes contemporary English textbooks used in Indian schools. Her major research areas are Indian children’s literature and media as well as Indian comics. Her research investigates post-millennial Indian comics, graphic novels and animations that draw on Hindu mythology, paying special attention to cross-cultural influences and processes of nation-building within these texts. She has published articles on an Indian graphic novel, English-language picture book adaptations of Mahabharata and Jean-Luc Godard’s films.

Alice Áurea Penteado Martha graduated in Language Arts at the Penápolis College of Philosophy Sciences and Languages (1969), has a master’s degree and PhD in Language Arts at the Paulista State University Júlio de Mesquita Filho. She is a Brazilian Literature teacher at the Maringá State University, working on the following themes: reading, children’s literature, literature and Monteiro Lobato. She is a voter, since 2005, on the National Children and Teenage Books Foundation (FNLIJ); coordinator at the Center for Literature, Reading and Writing Studies: history and teaching (CELLE), certified by CNPq/UEM; and takes part in the Reading and Literature at School Research Group, which brings together teachers from several universities in the country.

Aracy Alves Martins has graduated in Language and received her MA and PhD degrees in Education from the Federal University of Minas Gerais (UFMG). She was awarded a Doctoral Sandwich grant to study in the INRP – Institut National de Recherche Pédagogique, Paris, France. Her post-doctoral studies were conducted at the University of Minho, University of Campinas and University of Coimbra. She is currently Associate Professor at the Faculty of Education at UFMG and researcher of CEALE (Center of Literacy, Reading and Writing) and NERA (Center for Studies and Research on Race Relations and Affirmative Action). She has extensive experience in language and education with a focus on literary reading, teacher training, education, textbooks, tensions between languages and ethnic-racial relations.

Contributors

Yasmine S. Motawy teaches Rhetoric and Composition at the American University in Cairo and is a translator of, among other things, many Arabic children’s stories. Her doctoral dissertation at Cairo University was titled “Ideology in Selected British and Egyptian Children's Literature: A Comparative Study”. Her other scholarly interests include Sufi poetry and life narratives. Yasmine has been involved in the promotion of reading in the Arab world and the revival of the Egyptian section of IBBY in 2011. She served on the 2016 Hans Christian Andersen Award Jury.

Manuel Peña Muñoz is a writer, Spanish teacher, specialist in literature for children and young adults, lecturer, feature writer, university professor and writer of numerous works of literary critique, essays and narrative books on children’s oral poetry. He is a winner of the Gran Angular Prize in Madrid with Mágico sur (Ediciones SM, 1998 and author of scholarly literature such as Historia de la Literatura Infantil en América Latina (History of children’s literature in Latin America) (Fundación SM Madrid, 2009). A distinguished teacher of seminars on literature for children and young adults in Chile, he has lectured on literary themes in Spain and various Latin American countries. He has been a member on three occasions of the jury panel for the Paris-based UNESCO Prize in children's literature in support of peace and tolerance. Working in Santiago, he is a dedicated author, teacher of courses in children’s literature, and a collaborator in different programs to encourage reading.

Robert Muponde is Associate Professor in the Department of English, University of the Witwatersrand (Wits), South Africa. He holds a PhD (Wits) in literary and cultural studies from the same university. His publications include: Some Kinds of Childhood: Images of History and Resistance in Zimbabwean Literature; No More Plastic Balls: New Voices in the Zimbabwean Short Story, co-edited with C. Chihota; Versions of Zimbabwe: New Approaches to Literature and Culture, co-edited with Ranka Primorac; and Manning the Nation: Father Figures in Zimbabwean Literature and Society, co-edited with Kizito Muchemwa. He served for several years on the Editorial Board of Sankofa: A Journal of African Children’s and Young Adult Literature. His current interests are in researching Cultures of Representation (which includes studies of narratives – visual and textual – and knots in critical practice in the Global South, with specific reference to Southern Africa).

Mickias Musiyiwa is a senior lecturer in the Department of African Languages and Literature, University of Zimbabwe, in which he teaches literary theory, African literature, and oral literature. He holds a master’s degree in African languages and literature from the University of Zimbabwe and a PhD in discourse analysis of popular songs from Stellenbosch University, South Africa. He has published over twenty journal articles and book chapters in the fields of children’s literature, children’s songs, popular music, Zimbabwean literature, politics and oral literature, Shona oral narratives, and gender and literature. In 2009 he was awarded the International Youth Library Fellowship, Munich, Germany, and in 2011 the African Doctoral Academy Scholarship to pursue his doctoral studies at the University of Stellenbosch, South Africa.

Shalini Nadaswaran is currently a Senior Lecturer with the English Department, University of Malaya. She completed a PhD in English specializing in African Women's Literature at the University of New South Wales, Sydney, Australia. Her research
Contributors

interest considers the constant evolving representations of women in local and global spaces. She has published in the field of African literature and women's literature in journals such as *African Literature Today*, *Matatu, Wasafiri* and *Tulsa Studies in Women's Literature* and in various essay collections. While her primary focus falls under the remit of African (women's) literature, she also has additional interests in research that explores modern day slavery, literature and injustice, and the figure of the “child” in postcolonial literature.

**Sharifah A. Osman** is Senior Lecturer and Head of Department at the Department of English, Faculty of Arts and Social Sciences, University of Malaya, Kuala Lumpur. Her research interests are nineteenth-century British literature, romantic Orientalism and children's literature in Malaysia. She has published on Lord Byron, Mary Shelley and Felicia Hemans, and is currently involved in a research project on feminist ideas in Malaysian children's literature.

**Jann Pataray-Ching** is a Professor in the College of Education and Integrative Studies, California State Polytechnic University, Pomona. She holds a doctorate from Indiana University in Language Education/Literacy Studies. She has published widely in such areas as children's play; Asian-American children's literature; assessing multicultural books in the context of authenticity, insider and outsider perspectives, and equitable representation; and exploring moral and ethical understanding with children.

**Bahia Shehab** is an artist, designer and art historian. She is Associate Professor of Design and founder of the graphic design program at the American University in Cairo where she has developed a full design curriculum mainly focused on visual culture of the Arab world. She has taught over fourteen courses on the topic. Her artwork has been on display in exhibitions, galleries and streets in Canada, China, Denmark, France, Germany, Greece, Italy, Japan, Lebanon, Morocco, the Netherlands, Turkey, UAE and the US. The documentary *Nefertiti's Daughters* featuring her street artwork during the Egyptian uprising was released in 2015. Her work has received a number of international recognitions and awards: TED fellowship (2012) and TED Senior fellowship (2016), BBC 100 Women list (2013, 2014), the American University in Beirut distinguished alumna (2015), Shortlist for V&A's Jameel Prize 4 (2016), and a Prince Claus Award (2016). Her book *A Thousand Times NO: The Visual History of Lam-Alif* was published in 2010.

**Soudabeh Shokrollahzadeh** is an instructor in museum education at Shiraz Art University and a PhD candidate in Philosophy of Education at Shiraz University, Iran. She is a member of the “Picturebooks Group” at Shiraz University Centre for Children's Literature Studies. She gained her BA in English Literature and MA in Philosophy of Education. Her research interests are philosophy for children and adolescents, picture books, YA fiction and dialogism.

**Aisha Spencer** is a lecturer in Language and Literature Education at the University of the West Indies, Mona Campus, in Kingston, Jamaica. She has been teaching language and literature for over eighteen years and is especially passionate about finding innovative forms of pedagogy to help children and young people better connect with and enjoy all genres of literature. She is the co-editor of an anthology of Caribbean poetry, entitled “*Give the Ball to the Poet*: A New Anthology of Caribbean Poetry.” Her areas of research
Contributors

interest are in gender and nationalism, postcolonial literatures, literature education, Caribbean children’s literature, and the Caribbean female-authored short story. She is Associate Editor for the Journal of Education and Development in the Caribbean (JEDIC), and acts as Cultural Adviser and Editorial (Caribbean) with Lantana Publishing.

Sandra Stadler teaches English Literature and English Didactics at Regensburg University. She gained a PhD in English Literature from Regensburg University, in which she documented for the first time how post-millennial South African young adult novels in English decipher South Africa’s complex cultural landscape. She is author of South African Young Adult Literature in English, 2000–2014 (2017), while further articles have appeared in Bookbird and AfrikaSüd. Her subsequent research focus involves the analysis and evaluation of digital reading practices and habits of young adults in secondary schools.

John Stephens is Emeritus Professor in English at Macquarie University. He is author of Language and Ideology in Children’s Fiction; co-author of Retelling Stories, Framing Culture and New World Orders in Contemporary Children’s Literature; editor of Ways of Being Male and of Subjectivity in Asian Children’s Literature and Film, and author of about a hundred articles and two other books. He is a former President of the International Research Society for Children’s Literature and Editor of International Research in Children’s Literature (2008–2016). In 2007 he received the 11th International Brothers Grimm Award and in 2014 the Ann Devereaux Jordan Award, both in recognition of his contribution to research in children’s literature.

Cuthbeth Tagwirei is a post-doctoral fellow in the Department of English, University of Johannesburg. His research interests include the “behaviours” of literary and cultural systems. He has published on children’s texts in journals such as the Journal of Literary Studies and Children’s Literature in Education. His other publications may be found in Critical Arts: A Journal of South-North Cultural Media, Latin American Report and The Journal of Commonwealth Literature. He has written articles on Latin American literature and Zimbabwean children’s literature. His research interests include Zimbabwean literature, gender, nationalism and discourse analysis.

Fengxia Tan is a Professor of Literature in the Department of Chinese at Nanjing Normal University, China. Her research areas are children’s literature, comparative literature and modern Chinese literature. She is author of Poetic Pursuit at the Margin: A Study of Writings about Childhood in Modern Chinese Literature and A History of Chinese Children’s Films (forthcoming). She has published a novel and collections of essays, and translated some English children’s novels into Chinese. Her research focuses on children’s literature written by ethnic Chinese in the Western world.

Lai Suat Yan is Senior Lecturer at and formerly Coordinator of the Gender Studies Program, Faculty of Arts and Social Sciences, University of Malaya, Kuala Lumpur. She was the lead consultant on the working conditions of female and male lawyers in Kuala Lumpur and Selangor commissioned by the Association of Women’s Lawyers and the Malaysian Human Rights Commission in 2013. She has published locally and/or internationally on the topic of gender violence, the women’s movement, gender equality and the legal profession as well as on Buddhism and gender issues. Her research interests
Contributors

include gender, religion and social change, violence against women, and gender equality in various issues including work and the provision of public facilities.

Andrea Mei-Ying Wu is an Associate Professor in the Department of Taiwanese Literature at National Cheng Kung University. Her research interests include children’s and young adult literature, boyhood studies, childhood studies, and cross-cultural/transcultural studies. She is author of Discourses of Subject, Gender, Place, and (Post)modern Childhood in Postwar Taiwanese Fiction for Young People (in Chinese). Her other publications include “Toward a (Re)signifi cation of Cultural Hybridity: Guji Guji and Master Mason” (IRCL 2013) and “Model Children, Little Rebels, and Moral Transgressors; Virtuous Childhood Images in Taiwanese Juvenile Fiction in the 1960s” (Ethics and Children’s Literature 2014). She was awarded a Fulbright Senior Research Scholar fellowship in 2014–15 and served as a Board member of the International Research Society for Children’s Literature (IRSCL) in 2013–17.

Vivian Yenika-Agbaw is Professor of Literature and Literacy in the Department of Curriculum and Instruction at Penn State College of Education, where she teaches courses in children’s and adolescent literature. Her research and scholarship centres on children’s and young adult literature/texts and is informed by theories of critical multiculturalism, postcolonialism and reader response. She publishes and presents primarily on topics related to social justice and the representation of populations that have been historically marginalized and under-represented in children’s texts and culture (with particular concern toward race, class, gender and disabilities). She is the author and/or co-editor of numerous books including Adolescents Rewrite their World: Using Literature to Illustrate Writing Forms, (with Teresa Sychterz) and Fairy Tales with a Black Consciousness: Adaptations of Familiar Stories (with Ruth McKoy Lowery and Laretta Henderson). She has also published numerous articles in major international journals, such as Children’s Literature Association Quarterly and Sankofa: Journal of African Children’s and Young Adult Literature.

Xu Xu is a former Assistant Professor of Children’s Literature in the Department of English Language and Literature at Central Michigan University, where she taught courses such as children’s literature, multicultural children’s literature and international children’s literature. She is now an independent researcher, whose research focuses on the entangled relationships between the construction of the Chinese nation and childhood in modern China. She has published articles and chapters on constructions of childhood, gender and translation. Her article, “‘Chairman Mao’s Child’: Sparkling Red Star and the Construction of Children in the Chinese Cultural Revolution,” was the runner-up in the Children’s Literature Association Best Article Award for 2011.

Regina Zilberman is a graduate of Letters from the Federal University of Rio Grande do Sul, and a PhD in Romanistics from the University of Heidelberg (Germany), with post-doctorates at University College (London) and Brown University (USA). Some of her publications are: A literatura infantil na escola (Children’s Literature at School); Estética da Recepção e História da Literatura (Aesthetics of Reception and History of Literature); Como e por que ler a literatura infantil brasileira (How and Why Read Brazilian Children’s Literature); A leitura e o ensino da literatura (Reading and the Teaching of Literature).